

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 197



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

65. évfolyam

2022. május 16.

Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ
KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2022/C 197/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10343 – DISCOVERY / WARNER MEDIA) ⁽¹⁾ 1
2022/C 197/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10571 – HSBC SINGAPORE / TEMASEK / JV) ⁽¹⁾ 2

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ
TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2022/C 197/03	Euroátváltási árfolyamok — 2022. május 13. 3
---------------	---

V Hirdetmények

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2022/C 197/04	Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről 4
---------------	---

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2022/C 197/05	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.10743 – TOWERBROOK / GSF) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	5
2022/C 197/06	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.10534 – TRATON / AKTIEBOLAGET VOLVO / DAIMLER TRUCK / JV) ⁽¹⁾	7

Helyesbítések

2022/C 197/07	Helyesbítés a következőhöz: Értesítés az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP tanácsi határozatban, illetve az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó egyes személyek és szervezetek részére (HL C 192., 2022.5.11.)	9
---------------	--	---

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10343 – DISCOVERY / WARNER MEDIA)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 197/01)

2021. december 22-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10343 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10571 – HSBC SINGAPORE / TEMASEK / JV)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 197/02)

2022. május 11-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10571 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2022. május 13.

(2022/C 197/03)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,0385	CAD Kanadai dollár	1,3505
JPY Japán yen	133,91	HKD Hongkongi dollár	8,1522
DKK Dán korona	7,4412	NZD Új-zélandi dollár	1,6633
GBP Angol font	0,85115	SGD Szingapúri dollár	1,4500
SEK Svéd korona	10,4905	KRW Dél-Koreai won	1 330,83
CHF Svájci frank	1,0385	ZAR Dél-Afrikai rand	16,7789
ISK Izlandi korona	140,10	CNY Kínai renminbi	7,0513
NOK Norvég korona	10,2043	HRK Horvát kuna	7,5200
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	15 193,55
CZK Cseh korona	24,740	MYR Maláj ringgit	4,5673
HUF Magyar forint	385,00	PHP Fülöp-szigeteki peso	54,449
PLN Lengyel zloty	4,6883	RUB Orosz rubel	
RON Román lej	4,9455	THB Thaiföldi baht	36,109
TRY Török líra	16,0687	BRL Brazil real	5,3204
AUD Ausztrál dollár	1,5067	MXN Mexikói peso	20,9880
		INR Indiai rúpia	80,4315

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

V

(Hirdetmények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ
ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről

(2022/C 197/04)

1. Az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 11. cikkének (2) bekezdése értelmében a Bizottság értesítést tesz közzé arról, hogy amennyiben az alábbiakban ismertetett eljárásnak megfelelően nem indul felülvizsgálat, az alábbi táblázatban szereplő dömpingellenes intézkedések a megadott időpontban hatályukat veszítik.

2. Eljárás

Az uniós gyártók/termelők írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be. A kérelemnek elegendő bizonyítékot kell tartalmaznia arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűsíthetően a dömping és a kár folytatódásával vagy megismétlődésével járna. Amennyiben a Bizottság úgy határoz, hogy az érintett intézkedéseket felülvizsgálja, az importőrök, az exportőrök, az exportáló ország képviselői és az uniós gyártók/termelők lehetőséget kapnak arra, hogy a felülvizsgálati kérelemben foglaltakat kiegészítsék, cáfolják vagy észrevételezzék.

3. Határidő

A fentiek alapján az uniós gyártók/termelők ezen értesítés közzétételének napjától írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be, amelyek legkésőbb az alábbi táblázatban megadott időpont előtt három hónappal be kell érkeznie az Európai Bizottság Kereskedelmi Főigazgatóságához: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049 Bruxelles/Brussel, Belgique/België ⁽²⁾.

4. Ez az értesítés az (EU) 2016/1036 rendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

Termék	Származási vagy exportáló ország (ok)	Intézkedések	Hivatkozás	A hatályvesztés időpontja ⁽¹⁾
Egyes korrózióálló acélok	Kínai Népköztársaság	Dömpingellenes vám	A Bizottság (EU) 2018/186 végrehajtási rendelete (2018. február 7.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes korrózióálló acélok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 34., 2018.2.8., 16. o.)	2023.2.9.

⁽¹⁾ Az intézkedés az ezen oszlopban feltüntetett napon éjfélkor (0:00-kor) veszti hatályát.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám M.10743 – TOWERBROOK / GSF)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 197/05)

1. 2022. május 4-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- TowerBrook Capital Partners L.P. (a továbbiakban: TowerBrook, Egyesült Államok),
- Groupe Services France SAS és valamennyi leányvállalata (a továbbiakban: GSF csoport, Franciaország).

A TowerBrook az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást fog szerezni a GSF csoport egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- TowerBrook: Európában és az Egyesült Államokban székhellyel rendelkező befektetési vállalkozás, amely európai és észak-amerikai nagy és közepes méretű vállalatokba történő befektetésekre összpontosít,
- GSF csoport: franciaországi székhelyű vállalkozás, amely takarítási szolgáltatásokat, valamint kapcsolódó létesítménykezelési szolgáltatásokat nyújt irodák, ipari gyártóüzemek, nyilvános vagy egészségügyi létesítmények számára.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10743 – TOWERBROOK / GSF

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése**(Ügyszám M.10534 – TRATON / AKTIEBOLAGET VOLVO / DAIMLER TRUCK / JV)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2022/C 197/06)

1. 2022. május 6-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Volkswagen AG irányítása alá tartozó Traton SE (a továbbiakban: Traton, Németország),
- Aktiebolaget Volvo PUBL (a továbbiakban: Volvo, Svédország),
- Daimler Truck AG (a továbbiakban: Daimler Truck, Németország),
- közös vállalkozás (a továbbiakban: célvállalkozás, Hollandia).

A Traton, a Volvo és a Daimler Truck az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást fognak szerezni a célvállalkozás felett.

Az összefonódásra újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Traton a Volkswagen AG kizárólagos irányítása alá tartozik és a Volkswagen vállalatcsoport tehergépjármű és autóbusz üzletága; elsősorban a MAN, a Scania, a Navistar és a Volkswagen Caminhões e Ônibus elnevezésű operatív egységein keresztül működik,
- a Volvo világszerte közúti és terepjáró tehergépkocsik, autóbuszok, építőipari berendezések, továbbá motorok gyártásával és értékesítésével foglalkozik; az EGT-ben elsősorban Volvo és Renault Trucks márkaneven működik,
- a Daimler Truck többek között Mercedes-Benz és Setra márkájú tehergépjárművek és buszok gyártására és értékesítésére összpontosít,
- a célvállalkozás akkumulátorral működő, elektromos meghajtású nehéz tehergépkocsik és távolsági autóbuszok számára nyilvánosan hozzáférhető, nagy teljesítményű, kiválasztott európai országok főbb autópályái és kiemelt logisztikai pontjai mentén és azok közelében elhelyezkedő töltőállomásokból felépülő hálózatot kivitelező és üzemeltető közös vállalkozás.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10534 – TRATON / AKTIEBOLAGET VOLVO / DAIMLER TRUCK / JV

(¹) HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a következőhöz: Értesítés az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP tanácsi határozatban, illetve az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó egyes személyek és szervezetek részére

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja C 192., 2022. május 11.)

(2022/C 197/07)

A 89. oldalon, az 1. és 2. lábjegyzetben:

a következő szó-„⁽¹⁾ HL L 88., 2012.3.24., 1. o.

vegrész:

„⁽²⁾ HL L 195., 2010.7.27., 39. o.”

helyesen: „⁽¹⁾ HL L 195., 2010.7.27., 39. o.

„⁽²⁾ HL L 88., 2012.3.24., 1. o.”

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU